

MONTEVIDEVIDEO MUSICAL

PERIODICO LITERARIO-ARTISTICO

AÑO II

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR: FRANCISCO SAMBUCKETT

Nº 32

Este periódico aparece los días
1, 8, 15 y 24

Montevideo—Jueves 1º de Setiembre de 1887

ADMINISTRACION
98-SORIANO-98

Suscripción mensual	0,60
En campaña	0,70
Número del dia.	0,40
“atrasado”	0,50

ven, cuando tenía el órgano del oido

aún en perfecto estado. Esta horrible enfermedad lo aquejaba desde muy joven; existe una carta suya fechada en el 1800, tenia entonces treinta años

dieron al oír aquellas cuatro terribles primeras notas, que, según dijo el mismo Beethoven, eran como «la voz del destino que golpea á la puer- ta» en aquella voz pusiéronse á busscar las llamadas «ergias musicales», y no les fué difícil encontrarlas; pero, pobres diablos! sin provecho nin-guno.

Este es todo el envés de la medalla: hay después un derecho explendido, el cual no es solamente la grande gloria póstuma de Beethoven, sino también los triunfos que obtuvo durante toda su vida, la admiración, el aprecio y la amistad que mereció de las personas más encumbradas, mas ilustres y más inteligentes de su tiempo. En lo que se refiere al interés, si hubiese sido más sóbrio y ordenado, hubiese tenido como vivir bien y tal vez holgadamente, con las generosas pensiones, con el precio de sus composiciones, con los conciertos, las lecciones y su insigne talento de pianista. Más como pre-tender de un genio semejante, cualida-des de órden y previdencia, tan secundarias y humildes!

Los años mas fecundos, mas afortunados para Beethoven fueron desde el 1805 hasta el 1811, época del desastre financiero del Austria, del cual él también fué víctima por la baja de los va-lores.

En esta época, sano de cuerpo y ac-tivo, provó las alegrías prematuras de la gloria, la satisfacción de saberse grande. El concierto que dió en Viena el 22 Diciembre 1808 fue una continua aclamación, un grito de aplauso y de entusiasmo. Despues habiendo sido nombrado maestro de capilla en Cassel, todos sus admiradores le presentaron una súplica formal para que quedara en Viena añadiéndole una pensión de 4000 florines, costeada por el archiduque Rodolfo, que se suscribió con la suma de 1500 florines, con la de 700 el príncipe Lobkowitz, y con 1800 el príncipe Kinsky.

COLABORADORES.—SRA. JUANA M. GORRITI.—ADELA CASTELL.—DORILA CASTELL.—DE OROZCO.—MARIA MORELLI.—DOLORES MARTINEZ.

CABALLEROS:—PROFESOR, LUIS D. DESTEFANIS.—ADOLFO PIÑEIRO.—LUIS GARRABELLI.—SAMUEL BLIXEN.—MANUEL MUÑOZ PÉREZ.—ISIDORO DE MARÍA.—DR. ZAWERTHAL.—ANGEL MENCHICA.—MANUEL LOPEZ.—SATURNINO ALVAREZ CORTÉS.—DOMÍNIO LASTRETO.—TEÓFILO M. SÁNCHEZ.—AGUSTO DUPONT.—LUIS L. IZURZU.—FEDERICO ASTORT.—LEON STRAUSS.—JUAN MUSSIO.—RICARDO SÁNCHEZ.—ANDRÉS DE GIOVANELLI.—FELIX LÉBANO.—AMÉRICO CASTRO Y BARBOSA.—Colaboradores artísticos, JOSE Y ZENON SOTO.

SUMARIO

Apuntes Biográficos por Filippo Filippi—Mesalina—Romeo y Julieta—La Escuela de la Música Inglesa—La Opereta en Solis—Correspondencia Noticiosa—Follclín—Indicador—Avisos

APUNTES BIOGRÁFICOS

POR FILIPPO FILIPPI

Traducido expresamente para el

Montevideo Musical

por la señorita

M A R I A M O R E L I

(Conclusion)

Ser sordo! Que horrible desgracia para un músico! Hay críticos que aseguran, que sin aquella fatal sordera que lo hizo remontar hasta las regiones mas elevadas de lo ideal, el arte no poseería las sublimes composiciones del último periodo; no tendríamos ni la misa solemne, ni la última sinfonía, ni los cinco últimos cuartetos.

Esta hipótesis es cruel, desnaturalizada, y aún siendo verdadera, es discutible si el arte no hubiera en cambio ganado igualmente, con composiciones que tuvieran la claridad y naturalidad de las que escribió Beetho-

ven, cuando tenía el órgano del oido aún en perfecto estado. Esta horrible enfermedad lo aquejaba desde muy joven; existe una carta suya fechada en el 1800, tenia entonces treinta años en la cual se queja, que la sordera hacía tres años que le iba siempre aumentando; luego hay que añadir á esta las otras enfermedades que le sobrevinieron y que concluyeron con su vida. En el 1813 estaba ya muy enfermo, y además tan pobre que faltaba completamente de ropa. Ni los sufrimientos morales eran menores que los físicos. Uno de los mas atroces para él fué el pleito que tuvo con su cuñada por la tutela que le había dejado su hermano Carlos de un sobrino que quería muchísimo: aquella mujer implacable puso en revolución toda Viena, para ganar el pleito, y quitarle la tutela á Beethoven, pero no lo consiguió. Llegó hasta el punto de llamarlo en juicio, para disputarle la nobleza que le pertenecía por la palabra «von» (Ludwig von Beethoven) añadida á su nombre de familia. Presentóse Beethoven ante el tribunal, y contestó á sus jueces, tocándose la frente y el corazón. «Señores, mi nobleza está aquí» Otros aseguran que haya dicho como Napoleón, que su nobleza empezaba por él mismo.

La envidia, los celos, las intrigas, y la oposición, le hicieron sufrir bastante; también en Viena como en todas partes, bastaba que fuera allí á establecerse un artista, aunque fuera Alemany, para que todo el «Cuerpo musical», se esforzara en hacerle imposible toda ganancia ó aplauso.

En Viena á principios del siglo hubo á decir la verdad, la edad de oro de la música, pero los partidarios de Haydn y de Mozart no podían ponerle buena cara al extravagante y atrevido innovador: la aparición de la sinfonía en re menor, fué una excelente ocasión para los pedantes, ellos nada comprendían

De las grandes cualidades artísticas que como compositor poseía Beethoven, no haré aquí mención, tendré para ello oportunidad en el análisis sucesivo que haré de sus principales composiciones. Como pianista ejecutor, era a días desigual, caprichoso, díguez, de sus composiciones, que ejecutaba él mismo con un estilo que nadie tal vez supo después de él aprender. Como improvisador era algo extraordinario y creo hubiera podido ofuscar la fama de Kunkel y de F. Liszt que lo hicieron más tarde por oficio, mientras él lo hacía más a gusto estando solo, acompañado por su libre y desmesurada fantasía. Como director de orquesta valía poco, aún antes de ser sordo; se dejaba arrrebatar demasiado por su alma ardiente, y de este modo sufría la regularidad de la batuta.

De sus cualidades poco comunes de virtuoso, y de su gran saber, no pudo nunca dar ni frecuentes ni señaladas pruebas, debido esto a la invencible repugnancia que sentía para exponerse al público: en cuanto al dar lecciones no se habla; y el mismo Ries su discípulo predilecto, antes que se disputaran, nunca pudo sacar gran provecho de las lecciones del maestro, siempre irregular y desordenado en todo: el mismo Ries lo dice en su libro sobre Beethoven: «Mientras yo tocaba, Beethoven componía, o hacia cualquier otra cosa; muy rara vez se me acercaba, y apenas por un cuarto de hora: en cuatro años no llegó a darme cincuenta verdaderas lecciones, completas y asiduas.

Beethoven murió abatido por las desgracias, por la miseria y por la implacable sordera, pero con el entendimiento y la fantasía aún dispuesta para crear nuevas obras maestras. Nació en Bonn, en el Rhin, el 17 Diciembre de 1770, murió el 24 de Marzo 1827, a la edad de 56 años, 3 meses y nueve días.

Sufrió mucho, pero con bastante resignación. Antes de morir tuvo el consuelo de saber que la Sociedad Filarmónica de Londres, por medio de aquel egregio y leal artista que fué Ignacio Moscheles, le enviaba 100 libras, para que se proporcionara todo lo que necesitara durante su enfermedad: desgraciadamente el regalo llegó tarde y éste nítido.

Sintiendo que se acercaba su última

hora, le dijo a sus amigos íntimos, Brenning y Schindler que lo asistían: «Aplaudid amigos que la comedia ha concluido». Vió llegar a la muerte con socrática firmeza; sentíase pero a veces excitado por la fiebre del arte y de la música, y haciase dar entonces los primeros bosquejos de su décima Sinfonía, describiéndole el piano a sus amigos: había sido por el destinada, por gratitud, a la Sociedad Filarmónica de Londres, y hubiera sido otra nueva maravilla. Le cerró los ojos Anselmo Hüttenbrenner mientras que Bronning y Schindler habían ido a Währing, para elegirle un puesto en el Cementerio. Los funerales fueron magníficos, solemnes, conmovedores, dignos de tal hombre; lo acompañaron mas de veinte mil personas; le fué erigida luego a su memoria, una sencilla tumba de mármol blanco, sobre la cual no se lee sino esto nombre inmortal: Beethoven!!!

MESSALINA

EL ARGUMENTO, EL BAILE, LOS TRAJES

*E*l coreógrafo romano Danessi ha sacado de buena parte el armazón de su baile, de esa obra admirable por la exactitud histórica y por la potencia de los versos; el drama del gran poeta italiano Pietro Cossa.

El baile está completamente calcado sobre el drama, solo que Danesi le ha agregado dos cuadros el cuadro del Circo y el del Triunfo. Pero espongámonos lo más brevemente posible, el argumento del baile:

* *

Estamos en el año 41 de nuestra era. El trono imperial del mundo estaba ocupado por ese monstruo en forma humana que se llamó Cayo Calígula. Una conjuración encabezada por el patrício Valerio Asiático, ha decidido limpiar la tierra de tanta infamia.

Valerio Asiático, Poncio Aquilo, Casio Cherea, Labino, Calisto, Lupo, están apostados en el pórtico del palacio Imperial,

esperando al Emperador que debe pasar por allí.

El baile comienza precisamente en este momento.

Pasa el Emperador seguido de su cortejo y por los pretorianos. Cassio Cherea se lanza seguido del gladiador Bito adicto a la casa de Valerio Asiático. Calígula es asesinado y los conjurados huyen en diversas direcciones para sublevar la ciudad.

Los pretorianos y los soldados germánicos

llevan a la escena el cadáver del Emperador, y arrastran a un hombre pobemente vestido que han encontrado oculto y que creen cómplice del delito.

Están por matarlo, cuando uno de estos reconoce en ese hombre tembloroso y medoso a Tiberio Claudio Druso tío de Calígula, y último sobreviviente de la casa Julia. Los pretorianos lo aclaman Emperador; él no quiere saber nada, pero es llevado sobre los escudos a la fuerza al Campo de Marte para hacer que lo aclamen las legiones.

Este es el primer cuadro del baile, que es de una escrupulosa exactitud histórica; pero como disponemos de poco espacio, relataremos suscitamente el argumento.

Mesalina, elevada con su marido a la dignidad imperial, rompe todo freno, creyendo que todo le es permitido. Confiada en la bondad de su consorte, no tiene ninguna consideración que la dignidad de su nombre. Ama apasionadamente, con frenesí, a un joven patrício llamado Silio, y comete por él todo género de locuras.

Pero esto no le impide que un día, en el Circo, viendo a un fuertísimo Gladiador vencer a todos en la sangrienta lucha, se enamora de él violentamente. Un día lo recibe en su palacio, donde el pobre Bito se queda asombrado y confuso en medio de tanto lujo, tantas riquezas, y tantas bellezas.

Pasado el capricho momentáneo, Mesalina se olvida del pobre gladiador para dedicarse a otros amores; pero Bito a tomado a lo strío su pasión y trata de volver a ver a la bella Emperatriz. Una noche encontrándose ella en el «Suburra», entre las cortesanas de peluca amarilla, cree reconocer a Mesalina pero no puede creer tanta infamia. Llega sin embargo a persuadirse cuando vé entre los jóvenes al patrício Silio, que todos saben es adorado por la Emperatriz. Indignado el gladiador, arranca de la cabeza de Messalina la peluca amarilla de la cortesana y muestra a todos de qué manera esa mujer envilece la dignidad imperial.

Mesalina jura vengarse y le acusa ante el buen Claudio, que piensa poco en la política, pero mucho en la doctrina; y que en aquel momento ha enriquecido el alfabeto con dos nuevas letras, Messalina, decíamos, acusa de conspiración a Valerio Asiático, patron del gladiador Bito, sabiendo el amor profundo, la veneración que este tiene por su patron.

Claudio medio adormecido, y mientras escucha a los senadores galos, da la razón

á su mujer y condena á muerte á Valerio ve un lajo de «mises en scènes» muy superior á «Excelsior». Es tambien de notar

Asiática.

Entretanto, Messalina pierde la cabeza; la escena del matrimonio de Messalina con su Silio y decide casarse con él, matar Silio, en la que se reproduce el ritual anti-

á Claudio y proclamar emperador á su guo. amante. La casa del difunto Valerio Asiático sirve para las nuevas bodas de Messalina; algunos senadores son cómplices del delito, el matrimonio es celebrado con todos los ritos de estilo entonces. Pero en siempre algo.

lo mejor, llegan los pretorianos de Claudio y este por fin comprende como su mujer pasó los límites de la broma.

Sacerdotes, senadores, y el mismo Silio huyen espantados. Messalina se queda sola, y no sabe encontrar un escape. Bito se le presenta, Bito que avergonzado de sí mismo siente que la ama todavía; Messalina le pide auxilio; Bito le indica la manera de huir y se mata para no sobrevivir al oprobio.

Messalina encuentra escape y va á reunirse á Claudio, segura de hacerse perdonar por el bueno de su marido, pero los libertos de Claudio, temiendo por su vida si la Emperatriz vuelve á estar en gracia, la matan.

Claudio, que ya no recordaba haber dado orden de hacer morir á Messalina, se impaciente por que la esperaba á cenar. Los libertos le muestran el cadáver y Claudio que no puede dejar de tener una esposa, toma consigo á Agripina que con su hijo Neron se encuentra en la corte por casualidad.

He ahí el baile de Dannessi que en verdad es bellísimo. No es el caso de hacer parangones con «Excelsior»; este tiene sus méritos y en conjunto divierte; pero el baile de Dannessi tiene la ventaja de hacernos conocer con bastante exactitud histórica, un momento de la vida Imperial romana, con su lujo desenfrenado, sus divisiones残酷, sus monstruosas saturaciones.

El acto ó cuadro del Circo es magnífico porque nos da una idea de los que fueron los «Gladiadores», los «Regiari» y los «Mirmilones». Se vé tambien el momento del «pollice verso», es decir, cuando con un simple movimiento de la mano el pueblo absolvía ó hacia matar á miles de víctimas.

El cuadro de la «Suburra» nos presenta otra parte de aquella vida romana, y el gran bailable de las Hetairas es uno de los más hermosos.

Hay una escena del triunfo de Claudio muy bien imitada así mismo, en la que se

nentes, y, lo que es mas en nuestro siglo tan aficionado á la arqueología, obras muy antiguas.

Desde 1400, en efecto, véanse á los músicos ingleses rivalizar con los de Flandes y los de Francia en los estudios e investigaciones de las nuevas combinaciones armónicas. Un musulmán parece que fué el primero en emplear la tercera de los acordes.

En el siglo XVI florecieron en Inglaterra obras de música religiosa, algunas de las cuales pueden sostener, sin demasiada desventaja, la comparación con las sublimes inspiraciones de Palestrina. Los nombres de Tallis y de Bird, poco conocidos en el continente, son justamente célebres más allá del Canal de la mancha, y sus notables composiciones se ejecutan todavía en nuestros días.

La música instrumental sobre todo, tuvo en Inglaterra un desarrollo precoz. Las piezas compuestas en el siglo XVI para virginal (especie de clavicordio) son muy numerosas. Bird y Gibbons han firmado algunas de las más notables un siglo antes que Couperin en Francia escribiera trozos de este género.

Entre el fin del siglo XVI y el principio del XVII, la escuela inglesa cultivó con pasión el género madrigalero, importado de Italia.

Morley, Dowland, Wilbye, Weelkes, y otros, encontraron felices formas melódicas, ritmos llenos de carácter y de originalidad, ideas, en fin, cuyo sabor moderno nos sorprende. El último y más grande de los compositores de madrigales, es Gibbons.

En la segunda mitad del siglo XVI surgió con Purcell un poderoso creador. A pesar de su espíritu puritano y de sus estrellas austeridades, aclimató en Inglaterra las formas melódicas italianas, operó una revolución profunda, creó la ópera, y todo esto en el espacio de pocos años, porque Purcell murió á la edad de treinta y siete años.

Un fragmento de la ópera «Dido y Eneas», compuesta por Purcell á los diez y nueve años de edad, causó un gran efecto en el conservatorio de París. Purcell precedió y anunció á Haendel como la aurora anuncia al día.

Para ser completa la historia no debe conocer solamente á los grandes cantantes de Irlanda.

RIMAS

I

Como borra la noche misteriosa
Las formas de la tierra
Con su manto de sombras que pa-
[recen
Uña mortaja negra:

Así, de tu memoria mi recuerdo
Va borrando cruenta.
Con su sombra de olvido despiada-
[ndo

La noche de la ausencia.

II

En torno mio la noche silenciosa
Extiende su crespon,
Que triste está, sumido en sus tinie-
[blas

Mi pobre corazón.

Que triste, entre su sombra miste-
[riosa

Te veo cruzar yo
Como blanco fantasma que me dice
«Eternamente, Adiós!»

Sombra de muerte sobre mi exten-
[dieron

La ausencia y el dolor;
Sombra de muerte que oscurece ho-
[rrible

El cielo de mi amor!

Adriano M. Aguiar

Mont. Agosto de 1887

LA ESCUELA DE LA MÚSICA INGLESA

Queso decir á menudo: «Inglatera no tiene no más que un músico y es alemán.» M. Bourgaux-Ducoudray, en sus lecciones de Historia de la música en el Conservatorio de París, quiso demostrar lo mal fundado de aquella apreciación. Se

quería, ¡ay, una escuela de música in-

glesa, y esta escuela puede enorgullecerse de haber producido obras emi-

Algunos de estos cantos, llenos de del *Romeo*, en nada empalidecen la poesía, fueron interpretados en medio esplendorosa luz que del *Fausto* se desprende y cada una de estas obras

desprende y cada una de estas obras es digna de la admiración que despierta, sin que la una en nada porjudique á la otra.

Una de las razones porqué el *Romeo* no se ha hecho tan popular como el *Fausto*, reside en el gran número de personajes que figuran y que desempeñan papeles muy cortos y al mismo tiempo importantes. Es decir, que pocas veces se encuentran reunidos en la misma compañía lírica los elementos suficientes y de buena calidad, que se requieren para presentar con brillo y esplendor esta obra. Los papeles de Romeo y de Julieta, son los más importantes, como es natural, y exigen en quienes los aborden muchas cualidades, no solo artísticas, sino que también plásticas.

Es pues muy difícil presentar esta joya de Gounod en condiciones brillantes, y por esa razón, no se canta sino en París, en Londres, en San Petersburgo y en Madrid, en cuyos teatros siempre figuran compañías de primer orden y compuestas de muy numerosos elementos.

Entre las bellezas de *Romeo y Julieta*, merecen citarse los dos dúos de amor, el madrigal y el de la ventana, la gran aria del barítono, la del bajo, el preludio del último acto y la gran escena final.

ROMEO Y JULIETA

Esta hermosa obra es, después del *Fausto*, aquella que mayormente ha contribuido á levantar la fama de Gounod. En todas partes donde se ha exhibido, ha encontrado siempre el favor y la simpatía decidida de profanos e intelectuales, pues el raudal inelástico, fluye y se derrama por toda la obra con espontaneidad e inspiración, siempre distinguida y fina.

El asunto, como se sabe, es tomado de la tragedia de Shakspeare del mismo nombre, de la que parece ya inútil ocuparse, por figurar en opinión de la crítica, entre las más perfectas obras del célebre dramaturgo inglés. Barber y Carré previó los cambios y mutilaciones de estilo, sacaron el argumento que había de servir á Gounod para este hermoso trabajo.

Algunos críticos sostienen que *Romeo y Julieta* es superior en todo al *Fausto*, porque la expresión dramática alcanza á altísimo punto de perfección en algunas escenas y los caracteres están tratados con singular vigor y presentados con extraordinario relieve. Juzgamos temeraria semejante afirmación. Las positivas bellezas

de la «Mascotte» fué la obra elegida para el debut de la compañía, Cesari, Ottonello y la Preziosi eran los artistas á quienes estaban confiados los principales roles de la obra.

La Preziosi es sin disputa una artista寄せada de sumo talento y que está siempre bien en cualquier papel.

Su voz de soprano es frajil y dulce á la vez; une á esto un gusto delicado y una escuela de canto de las mas perfectas que la permiten abordar todos los géneros y sacar partido de las obras que representa.

No hay muchas artistas en el día de hoy que hayan conquistado en los teatros de Europa la fama de la Preziosi, pocas son las que en su género comparten sus glorias con aquella artista.

En «Carmen» por ejemplo, es donde mas luce la Preziosi sus bellos dotes, es una obra aquella que la ha estudiado con empeño y que le ha valido tambien el buen nombre que lleva; el mismo Filippo Filippi le ha dedicado juicios extensos aproposito de la interpretación que aquella da á la bella producción de Bizet.

Cesari un tanto cambiado en su voz lo encontramos el mismo artista, en eso, no ha perdido nada. Cesari, une este artista condiciones muy recomendables que le permiten abordar tambien los papeles mas difíciles á que se dedica.

Ottonello desempeñó muy discretamente el papel que tenía á su cargo, pero le aconsejamos no salga de sus límites pues las exageraciones suelen caer muchas veces en ridículo.

La orquesta buena pero por lo que sea al cuerpo de coros nos ha parecido bastante flojo, muchas mujeres bonitas.....y nadamas.

El Martes se dió «Babolin» el éxito fué satisfactorio.

CORRESPONDENCIA NOTICIOSA

Nos ha causado gracia al leer en un colega de la mañana el siguiente sueldo, el cual como verá el lector se refiere al tenor Stagno.

Dice el Colega: "Stagno en Bolivia—El célebre tenor piensa despedirse de la escena con una gira por las principales ciudades de Bolivia.

Stagno, teniendo en cuenta la superioridad indiscutible de Masini y quién segun parece volverá el año próximo, se ha dicho la frase famosa de Julio Cesar mas vale ser el primero en una Aldea que el segundo en Roma, y se ha decidido á ir á comarcas donde el gusto musical no está suficiente.

La opereta en Solís

No somos aficionados á este género de espectáculos que tanto daño ha causado á los compositores de la música seria.

Offembach, el creador puede decirse de la opereta, es el que mayor mal ha hecho con sus descabelladas obras, verdades también, que muchas de sus producciones han entrañado ya en el olvido.

La opereta tiene sin duda alguna que perderse para siempre, de eso ya se han ocupado críticos famosos y mientras tanto no desaparezca ese terrible plajío, el gusto musical no podrá desarrollarse para dar cabida á la música seria y no vulgar.

Es justo que al ocuparnos de la opereta cedamos tambien en la presente revista algunas líneas á los artistas encargados de su interpretación, pues hay en ellos artistas de verdadero mérito, que aunque conocidos de nuestro público son siempre dignos de todo elogio.

temente preparado y donde se le considerará como una maravilla del mundo.

Aseguramos al venerable tenor los más estreudos triunfos y nos complacemos en hacerlos constatar en nuestras columnas.

Pero cuidado con eternizarse en la escena y con abusar de los gastados medios vocales.

No olvidarse del ejemplo de Lehni!

Se conoce perfectamente que el colega no sabe lo que dice, debe saber aquél que Stagno no está aún en decadencia como para abandonar la escena teatral y que ni tampoco teme á sus *rivalis*, prueba de ello, el immense éxito que noche á noche obtiene en el Politeama de la vecina capital, mientras que en los mismos días trabaja en el Teatro Colón el tenor Masini.

Si el público porteño no supiera lo mucho que Stagno vale, no se tomaría el trabajo de asistir á sus representaciones consecutivas.

Al abandonar Stagno la escena no lo hace sino porque su posición holgada no le permite pasar por tantos trabajos, pero no, por no poder continuar en su carrera artística; aún son muchos los triunfos que le esperan.

Si el público montevideano tiene la dicha como creemos, de oírle nuevamente para la temporada del mes entrante, podrá cerciorarse de la decadencia que algunos dicen está Stagno.

**

Muy concurrida estuvo la velada Literaria Musical que en conmemoración del 62 aniversario de nuestra independencia tuvo lugar el Jueves último en el salón del "Ateneo del Uruguay."

La parte literaria á cargo de los señores Lagomarsino, Rius, Gibeili, Barbosa, Arreguine, Marin, y Niscoria nada dejó que desechar.

En la parte musical se distinguió la señorita María Regal que ejecutó en el arpa un difícil capricho de concierto por Godofroid y fantasía por Zamara, en ambas fué la señorita Regal aplaudida con entusiasmo.

Rius como siempre cantó con gusto dos delicadas composiciones originales del apreciable maestro Camps las cuales gustaron sobremanera y valieron á Rius numerosos aplausos.

La fiesta del Ateneo ha dejado gratos recuerdos y merecen por eso sus iniciadores un aplauso por la feliz idea que han tenido en llevarla á cabo.

**

Con el número de hoy damos fin á la in-

teresante traducción versada al castellano que sobre *apuntes biográficos* nos remitió la inteligente señorita María Morelli.

*

Esperamos telegrama de un momento á otro que nos anuncie la llegada á esta de la gran compañía lírica del celebrado tenor Stagno, y que como es sabido se encuentra funcionando en el *Politeama Argentino* de la vecina capital.

El mismo tenor Stagno es quien nos dará la noticia. Dado el caso de poderse allanar las dificultades que la compañía ofrece para que á esta venga, nuestro público podrá felicitarse de poder admirar nuevamente á uno de los mejores tenores de la época, con que cuenta el arte lírico.

*

La gran orquesta que tocó en el banquete que tuvo lugar el Domingo último en el Teatro de San Felipe, dado al sindicato del Banco Nacional y á su gerente el Sr. Reus ascendió á la suma de *quinientos pesos*.

Es una buena cantidad.

*

Un éxito el mas satisfactorio ha sido el que han tenido nuestros compatriotas que residen en la capital vecina; han festejado dignamente el aniversario de la independencia de nuestra patria con una gran velada literaria musical.

En ella conquistó un triunfo ruidoso nuestro conocido el pianista Dalmoiro Costa y el violinista Dengremont.

En la parte literaria lucieron sus brillantes composiciones los Doctores Gelfarini, José M. Sienra Carranza y Melian Lafinur.

Ha sido una fiesta verdadera artística que dejará muy gratos recuerdos á las personas que tuvieron la dicha de asistir á ella.

*

El maestro Giribaldi *Inspector de Teatros* ha confeccionado y repartido su reglamento teatral.

Hacia tiempo que veníamos notando esa falta, y hoy debido á los afanes del maestro Giribaldi es que se puede decir contamos con un reglamento de primer orden.

Vencemos ahora si las empresas se sujetarán á las ordenes que aquel les impone, es sabido que en Europa todo teatro cuenta con su reglamento y que los empresarios saben cumplir con lo que el deber les impone.

Sujetarse pues á la ley.

*

El *Figaro de París* publica un artículo pretendiendo que se pueden y deben construir los teatros á prueba de combustibilidad.

Propone, naturalmente, que entre los materiales de construcción solo figuren hierro, fundición, zinc, pizarra, piedra y mármoles, con absoluta exclusión de toda madera. Que el mobiliario tenga esqueleto-metálico y sea cubierto con telas convertidas en incombustibles. Que de entre bastidores también se destierre toda clase de madera, las cuerdas sean sustituidas por cadenas y que telas y telones, alfombras y cortinas, sean previa y eficazmente preparadas.

Concluida la obra, propone que cual se proceda para probar los cañones, se le pague fuego, respondiendo del brillante resultado de la prueba.

Sin negar que hay mucho de hacedero en lo que propone el *Figaro*, no creemos haya necesidad de caer en exageraciones para lograr el fin humanitario que se sigue y á todos interesa: Lo que debe hacer es unir á todas las precauciones posibles para disminuir los efectos de incendio, lo que más eficacia presenta: la supresión de las causas que le producen, que no son otros que el alumbrado con gas y los fumadores.

**

El 29 de Octubre del presente año cumplirá un siglo la obra maestra, lírica dramática, de Mozart. Estrenóse el «Don Giovanni» en el teatro italiano de Praga en igual fecha de 1787.

El papel de protagonista fué creado por el barítono Luigi Bassi, que sobrevivió á aquel genio de la música más de treinta años, no habiendo fallecido hasta 1825.

Enterrado en Dresden, la sociedad de los artistas músicos de esa capital tratan de hacer reponer su casi destruida tumba, celebrando así el aniversario aludido.

**

Decididamente los buenos cantantes franceses desertan su escena nacional por la italiana. En la próxima temporada lírica que empezará en Roma en Noviembre, se oirá allí el «Amleto» de Thomas, haciendo de protagonista, Maurel y de Ofelia la Isaac.

Aquel hace años que está dedicado á la ópera italiana y saben los lectores que á él confió Verdi la creación de su «Yago».

De la Isaac creemos sea ésta la primera vez que aborde el canto en italiano, por lo menos será la primera ocasión en que se presentará en Italia.

Esa artista, todavía joven y que años há cantaba entre las buenas cantantes de la «Opera-Cómique», escaló la escena de la Grande Ópera, en la cual nunca logró ha-

cer figura semejante á la que hacia, justamente conquistada, en aquel teatro. Es una soprano ligera de real mérito pero cuyo órgano vocal no es muy apropiado á los grandes escenarios.

^{**}
El Otello de Verdi será cantado en el «Umberto» de Roma por la Borghi Mamo, Tamagno y Maurel. Lo probable es que resulte una interpretación superior á la de Mikán, pues aquella soprano tiene mucho mas valor que la Pantaleoni.

^{**}
En Cáceres, España, un incendio á destruido el Teatro de Variedades. Como al dar la noticia no se habla de victimas, debemos creer y esperar que el siniestro no tuvo lugar durante alguna representación.

^{**}
Cien mil liras han sido votadas por el Consejo Municipal de Génova, como subvención para el teatro «Carlo Felice».

^{**}
Tenemos á la vista diarios de última fecha en que nos dan cuenta del immense éxito obtenido en Rio Janeiro por el famoso arpista Feliz Lébano.

La prensa y el público de aquella gran ciudad, ha hecho verdadera justicia al renombrado concertista.

Nos alegramos del éxito alcanzado por el estimado amigo, y deseamos venga cuanto antes á esta, donde nuestro público le oírá nuevamente con suyo placer.

^{**}
Estan noche sube á la escena de Solis la bella ópera cómica de Auber «Pra Diavolo» en la que el tenor Deltiliers está inimitable, Cesari desempeñará el papel de «Hepp». ^{**}

El Sabado próximo se canta en el Politeama de la capital vecina, la gran ópera de Wagnér «Lohengrin».

UNA NOCHE EN LORETO

JUGUETE CÓMICO-LÍRICO
EN TRES ACTOS Y EN PROSA
ORIGINAL DE

ANGEL MENCHACA

HERMOG.— Por cuatrocientas mil.....
La verdad es que la prosecion anda dentro, y ustedes pueden prestarme un gran servicio, principalmente el honorable Diputado, que está acostumbrado á hacer lo que quiere con su elocuencia.

JOHN.—Oho! Ciertamente.

DIP.—(haciendo una reverencia.) Gracias, gracias!
HERMOG.— Amigo, yo no se mas que ponerme en guardia y tirar mandobles, pero no sirvo para convencer á nadie con razonamientos y como usted es maestro en ese arte....

DIP.—Maestro no, pero....

HERMOG.— Esta muchacha, no quiere casarse con su prometido Alfredo, su compañero de la infancia, que ha venido expresamente á eso; pero, á mi, con este olfato y ésta penetración que teng, no se me engaña. Aquí hay gato encerrado, y si lo pillo con mi sable de caballería lo rajol. Se casará con él quiera que no quiera....

DIP.— ¿Con el gato?

JOHN.— no, con el sable.

HERMOG.— Que gato ni que sable: con Alfredo, y si no (Da un pisoton) por cuatrocientas mil Bacantes!

DIP.—(Aparte) Con una, aunque sea de guarda-almacen tengo bastante para mi hermano.

HERMOG.— Como yo no puedo con mi genio...y no sirvo para retóricas.... les ruego que persuadan á esta atolondrada, porque Alfredo es el partido que le conviene.

JOHN.—Mas le convenir un entero.

DIP.— Descuide usted: con dos palabras que yo le diga, le tocaré el corazón: conozco el lado flaco de las mujeres.

NICOST.—Ay! Yo he nacido estrellada.

DIP.— Además yo estoy acostumbrado á tratar desde los más altos puntos de mira....(Aparte) desde el mirador de la plaza (alto) con altísimas reflexiones, los altos problemas, de la más política, en las altas esferas, de alta diplomacia, de las mas altas...

HERMOG.—Basta de alturas...no sea que se caiga usted y se le arruge el diploma.

DIP.—Formule usted su mocion y como cuestión de orden la resolvaremos sobre tablas.

JOHN.—Oho!

HERMOG.—Mi hija se opone á casarse con Alfredo: dice que no el gusta.

DIP.—¿No le gusta el matrimonio?

HERMOG.—No, el novio.

DIP.—Entonces hace muy bien.

HERMOG.—¿Como se entiende?

DIP.—Sí, señor. El matrimonio es un contrato que solamente debe realizarse por la libre voluntad de las partes, sin violencia, sin.... Este año presentaré mi gran proyecto sobre esta materia.....

HERMOG.—Hace muy mal!

DIP.—¿Dónde presentar mi proyecto?

JOHN.—Oho! proyecta grande ser la mia.

HERMOG.—Quien habla de proyectos, ahora, hombre. Digo que Fermina hace muy mal en no querer casarse con Alfredo, que he dado mi palabra, que no puedo volverme atrás, y que si saco mi sable....(Da un pisoton).

DIP.—Diré á usted, diré á usted. En el matrimonio, como en todos los actos humanos, hay diversos móviles determinantes. Así puede suceder.....y á veces suele ocurrir....y teniendo en cuenta que....y considerando.... en fin: la voluntad del padro es ante todo.

HERMOG.—(Aparte). Es un gran político: opina á gusto del consumidor. (Alto) Pues entonces, convéñala usted, convéñala usted. (A Fermina). Pon atención á lo que te dirán estos señores y sé razonable. Yo volveré en seguida: cuidado como te comportas! (Váse).

ESCENA VI

EL DIPUTADO, JOHN, FERMINA Y NIÑA COSTRATA.

DIP.—(Cuadrándose y componiendose el pecho). Pido la palabra. Este diploma, señorita....

FERMINA.—Só lo que usted va á decirme; es inútil.

NICOST.—Es inútil.

DIP.—Pero....

FERMINA.— Es completamente inútil.

NICOST.—Completamente inútil.

DIP.—Déjeme usted hablar! Este diploma....

FERMINA.—Ni usted ni nadie podrá convencerme; al corazon no le entran argumentos, el amor es un despota.....

INDICADOR

Antonia Mollo, profesora de canto, Ituzain 56 203.

N. Suhr, profesora de piano, Rincón 213.

Leonor Villars, profesora de piano, Ciudadela 46.

Lina L. de Chiesa, profesora de piano; Fay sandit 232.

Francesca C. de Castellà, profesora de piano y solfeo; Canciones 152.

Rosalía B. de Lecun, profesora de piano Paysandú 349.

Victoria M. de Liard, profesora de piano y canto; Paysandú 90.

Sra. de Gouzenz, profesora de piano y solfeo Andes 79.

Alejandro Uggucioni, profesor de violín; osé Uggucioni profesor de violín, piano y óleo; Quequay 231.

G. Piccoli, maestro de canto, Misiónes 213.

Pompeyo Bignami, profesor de violín, Dayan 44.

César Bignami, profesor de piano y violoncello.

B. Mazuchi, profesor de violoncello y piano.

J. Coppetti, profesor de piano y copofone Egido 152.

Cremonesi, profesor de violin; Andes 274.

A. Franck, profesor de flauta; Andes 32 altos.

Falleri, profesor de óboe; Vazquez 73.

F. Segui, profesor de piano y canto, Canelones 136.

Grasso, profesor de flauta; Maldonado 56.

Gandolfo Hnos., profesores de piano y violín, Cuareim 230.

P. Rossi, profesor de flauta, Egido 213.

Enrique Narbona, profesor de música; Carmen 70.

Amadeo Narbona, profesor de coro; Ciudadela 235.

Cárlos García, profesor de guitarra; Florida 117.

Angelo M. Metallo, profesor de piano; Maldonado 111.

Juan Balle, profesor de flauta; Canelones 91.

Italo Casella, profesor de violín y viola; Maldonado 190.

Santiago Dasso, profesor de violín; Orill del Plata 181.

Sixto Irigoyen, profesor de violin; Yi 238.

Andrés de Giovannielli, profesor de idiomas francés, español, pintura y música; Colonia 6; altos.

E. Faget, afinador y compositor de pianos Convención 216.

José Coppetti, profesor de flauta y piano; Convención 236.

Alfonso Rodas, profesor de piano, Durazno num. 154, se ofrece para tocar en bailes.

Nicola Nicastro, profesor de piano; composición, armonía y contra-punto—Piedad 70.

Justino Tio, profesor de violin—Parana 25

José Bafico, hace toda clase de joyas a precios sumamente mórdicos. Taller de Joyería, Convención, 240.

Pedro Larralde, se encarga de ilustrar muebles á domicilio, Yi, 118 A.

Taller de Dorador de Julio Prevetoní, San José, 79.

Relojería Milanesa de Hilario Tevenet, Colonia 131, esquina Arapay. Precios mórdicos.

Andrés Iserta, corredor y traductor público. Dinero sobre hipoteca, compra y venta de casas, campos, quintas, solares, cobranzas, balances, etc. 25 de Mayo 138.

EN LA CASA DE MÚSICA DEL SR. FULQUET
SE ENCUENTRAN EN VENTA LAS SIGUIENTES ZARZUELAS

El Tío Canillitas—El Salto de Pasiego—Robinson—El Anillo de Hierro—La Marin a—La Guerra Santa—La Gallina Ciega—El Molinero Subiza—La Tempestad—El Relámpago—El Reloj de Lucerna—San Francisco de Sena—Las Nueve de la Noche—Las hijas de Eva—El Sargento Lozano—El Último Figurín—Música Clásica—El Lucero del Alba—C. D. L.—En las Astas del Toro—El Niño—La Canción de la Loba—La Calandria—Una vieja—La venta del puerto—Los Estanques Acroos—El amor y el almuerzo—Un pleito—Picio Adam y Cu—Guerre á Muerte.
A reci'ir El Caranolo.

G. BEHRENS

224 -- SARANDI -- 224

Nueva Escuela de Estudios para Piano

por A. Loeschhorn

Adoptada en todos los conservatorios de Alománia y por los principales profesores de esta ciudad.

Estudios para principiantes 3 cuad. á \$ 0.60 cont. c/u.

Idem para mas adelantados 3 cuad. á 0.70 cent. c/u.

Idem para ejercitados 3 cuad. á 0.70 centésimos c/u.

Escuela de la velocidad 3 cuad. á 0.40 centésimos c/u.

Estudios universales 6 cuad. á 0.40 cont. c/u

Estudios característicos 3 cuad. á 0.60 cont. c/u.

Estudios inclódicos op. 118, 3 cuad. á 0.5 cent. c/u.

Idem. op. 38, 3 cuad. á 0.50. cont. c/u.

Escuela del Movimiento 1 cuad. á 1.00 c/u.

Escuela de las Octavas 1 cuad. 0.60 centésimos. c/u.

Escuela de las Escalas 1 cuad. 0.60 cent.

Estudios para niños 2 cuad. 0.30 cent.

En venta en el almacén de Música de G. Behrens

224—CALLE SARANDI—224

MONTEVIDEO

Almacén de Música

DE

FRANCISCO BULA

18 DE JULIO NÚM. 21

MONTEVIDEO

Novedades musicales para piano

Habanera de la zarzuela "El Caramelo" \$ 0.20

Nubes que pasan por Dalmiro Costa. 0.6

Música de la zarzuela "Los sobrinos

del Capitán Grant

I Mazurka de los murguistas 0.30

II Vals de la lechuza 0.30

III Barcarola 0.30

IV Coro-Habanera de las fumadoras 0.30

V Zanacuenea-Baile del pañuelo. 0.30

VI Duo de tiples 0.30

VII Paso doble 0.30

VIII Vals del fondo del mar 0.30

Música del baile "Excelsior"

I Il Risorgimento — Gran Valzer e Galop. 0.50

II La Civilta — Polkotta. 0.20

III La Concordia — Quadriglia delle Nacioni 0.40

IV I faiorini del telégrafo—Galop. 0.30

V Silla riva del Weser—Mazurka. 0.20

Nessler, La Ogarila 0.50

" El canto del prisionero. 0.60

Gioconda—Baile de las horas 0.50

Diez, Perlas del Plata—Cuadrilla á 4 manos 0.40

VALSES

Strauss — La guerra alegra. 0.30

Mitra — La Vague (La Ola) 0.30

" La Serenata. 0.30

" Muscotto 0.30

Millockecker, Laura vals de la opereta. 0.30

" El Estudiante Pobre" 0.30

Waldteufel Tonjeurs ou jamais. 0.30

" Sirenes 0.30

" Hommage aux dames. 0.30

" Violettes 0.30

" A toi 0.30

" Pomone. 0.30

" Autrefois 0.30

POLKAS

Fahrbach — Fout á la joie 0.20

Buzzino — Terosita 0.20

Millockecker—"El Estudiante Pobre. 0.20

MAZURKAS

Sueño dea mor. 0.30

Un Beso 0.20

Hamburgo 0.20

Lomellini — Frou-Frou 0.20

CUADRILLAS

Arman—Lafoe du Tambourajor 0.30

Metrell—Mactte 0.30

AVISOS**PELUQUERIA LIBERTAD**

DE

BIANCHI Y TAPIE

25—SORIANO—25

Artículos para regalos. Perfumes de lo mejor. Artículos de fantasía. Anteojos de teatro de la mejor clase.

BAZAR DOMÉSTICO

ESPECIALIDA EN ARTICULOS PARA FAMILIA

Bateria de cocina**Porcelanas y cristales****Artículos de Christofle****Artículos para regalos**

Calle Treinta y Tres N° 154 y 156

Sastreria del Centro

DE

ALEJANDRO COMASCHII

68—CALLE URUGUAY—68

Montevideo**BAZAR ESPECIAL**

CALLE CANELONES NUM. 69

(Esquina Andes 296)

DE FELIX PONTE

Precios sin competencia. Surtid general de confebles, porcelanas, cristales y ferreteria.

JÓYERIA Y RELOJERIA**Luis C. Carbone**

343—CALLE SARANDI—343

ESPECIALIDAD EN BRILLANTES

Gran taller de Joyería y Relojería en la casa.

CASA INTRODUCTORA

DE

S. OSTWALD Y COMP.SUCESORES DE E. BERGMANN Y C^a**Depósito de artículos de Imprenta, Litografía y Encuadernación**
Zabala núm. 149 y 151 MONTEVIDEO — Gral. Lavalle n°. 112 BUENOS AIRES

Vastas existencias en papeles para imprenta y litografía, surtido completo de tipos y útiles de las mejores fábricas.

Máquinas Marinoni, Minervas, Preñas á mano, máquinas, piedras y tintas para litografía

Motores á gas de OttoIntroductores de los vinos y coñac de los Sres. LARRONDE FRERES — BURDEOS — Únicos agentes de los vinos españoles de los Sres. MARQUÉZ y C^a — JERE**LEANDRO PINAZO**

CORREDOR, REMATADOR Y COMISIONISTA

BUENOS AIRES, 264.

JOSÉ SANSEVÈ

REMATADOR PÚBLICO

295 — CONVENCIÓN — 295

MONTEVIDEO

CONSULTORIO ODENTOLÓGICO

de

Angel Guerra

Cirujano Dentista—Arapéy 124, esq. Colonia

Montevideo

Tratamiento de las enfermedades de los dientes, etc.

LA PERUANA

DE

A. FINOCHIETTI Y CERIZOLA

CALLE ANDES 269, ESQUINA CANELONES

Casa especial en ropa blanca para señoras. Precios reducidos. — Teléfono «La Uruguaya» n° 687.

ALMACEN DE J. GARRIGA**246—FLORIDA—246****M. T. RINALDI**

CIRUJANO DENTISTA

86 — PLAZA INDEPENDENCIA — 86

ESQUINA CIUDADELA

Consultas: de 8 de la mañana á 5 de la tarde.

A LA VILLE DE PARIS

SOMBRIERIA

DE

RAFAEL TOGORESESPECIALIDAD DE ARTICULOS PARA HOMBRE
276—SARANDI—276

Sucursal 26 de Mayo esquina Ituazingo

TIENDA A LA INGLESA

DE

A. MOLINARI

Calle Cámaras, 138 — Teléfono «La Uruguaya» núm. 993.

PELUQUERIA COSMOPOLITA

DE

LUIS LEONE

212 Calle Florida 222 Esq. Canciones 40

Corbatas, camisas, cuellos, puños, calcetines, camisetas, calzoncillos, pañuelos de seda blancos y de color, guantes de cabritilla, bastones y paraguas de todas clases, etc., todo de primera calidad y a precios mas acomodados que en ninguna otra parte.

Se afeita y corta el cabello por 24 cts.

ZAPATERIA MODERNAAntes en la calle Cámaras 151 se mudó
69—18 DE JULIO—69

ZAPATERIA Y TALLER DE CORTES

DE

JUAN RAVERA

Almacen del Centro Gallego.

DE JOSE BALBOA

88 — SORIANO — 88

Precios sin competencia.